

RÉSUMÉ DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 6 OCTOBRE 2023 À 14.00 HEURES

01. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Le conseil communal approuve l'ordre du jour modifié avec l'unanimité des voix.

02. AFFAIRES DU PERSONNEL

A. PERSONNEL COMMUNAL : NOMINATION D'UN FONCTIONNAIRE COMMUNAL

Réunion à huis clos.

B. PERSONNEL COMMUNAL : PROMOTION D'UN FONCTIONNAIRE COMMUNAL

Réunion à huis clos.

C. SEA : DÉMISSION DE DEUX EMPLOYÉS COMMUNAUX

Réunion à huis clos.

D. SEA : ENGAGEMENT DE DEUX EMPLOYÉS COMMUNAUX

Réunion à huis clos.

03. INFORMATIONS ET CORRESPONDANCE

Madame Monique SMIT-THIJS, bourgmestre, informe la presse des décisions prises à huis clos, à savoir qu'aucun candidat a été nommé au poste de fonctionnaire communal pour les besoins du bureau de la population, de la promotion de la dame Sylvie KAES du grade 12 au grade 13, de la démission pour raisons d'âge de la dame Sylvie WIES de son poste d'accompagnateur de bus, de la démission de M. Chris KERSCHEN de son poste d'éducateur au SEA, de la nomination de M. Arnel BURKIC et de Mme Svenja KOHL aux postes d'éducateur au SEA.

Ensuite, elle soumet aux conseillers communaux les informations suivantes :

- Alles op de Velo : L'édition 2023 de l'initiative des communes de Bertrange et de Strassen s'est déroulé sur un parcours de 17 kilomètres en date du 17 septembre 2023.
- Le collège échevinal a été présent au lancement officiel de la campagne "Gléck gehat - Merci Pechert" destinée à sensibiliser le grand public à l'élargissement des compétences des agents municipaux, en date du 19 septembre 2023 à l'Artikuss à Soleuvre. Le collège échevinal entend également proposer au conseil communal d'instaurer ce nouveau régime dans la commune de Bertrange et prévoit ce point sur une séance ultérieure de la Commission des Projets Communaux.
- Suite à une entrevue auprès du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, dans le contexte de la construction d'une nouvelle maison de soins à Bertrange, le collège échevinal a obtenu l'information que les contrats proposés par le lauréat du concours sont susceptibles de bénéficier d'une participation financière de l'Etat de l'ordre de 70%.
- Le nouveau concept du marché d'automne a connu un grand succès. Le collège échevinal tient également à remarquer que les ballons utilisés lors de cet événement était bien évidemment des ballons biodégradables.

- La population actuelle compte 8768 habitants.
- L'encaisse communale s'élève à 28,3 millions d'euros.

04. COMMISSIONS LÉGALES ET CONSULTATIVES : NOMINATION DES MEMBRES

Le conseil communal nomme les personnes reprises ci-après aux commissions consultatives de la commune de Bertrange pour la période de 2024 à 2029:

- **Commission 50+**
 - Mariette SCHMITZ-GALLMEISTER
 - Francine MORO OLIVEIRA COSTA
 - Diana VACCHER
 - Yola HILD
 - Rosaline DINIS
 - Arlette MICHELS
 - Frieda VANDERBEEKEN
 - Marie-France BEMTGEN-JOST
 - Mariette ELSEN-ORIGER
 - Dany WIRTZ-HESS
 - Gabriella DAMJANOVIC
 - Roswitha DEHMEL
 - Natalia MOREIRA
 - *Suppléant : Jacqie WEBER*
- **Commission des finances**
 - Marc LANG
 - Max AREND
 - Camille CAPUS
 - Edgar GALLMEISTER
 - Francine MORO OLIVEIRA COSTA
 - Pit COLABIANCHI
 - Frank DEMUYSER
 - Marie-Paule SCHROEDER
 - Guy LUX
 - Charles RIES
 - Pierre WEILAND
 - Muriel KIMMES
 - Fernand CAAS
 - *Suppléant : Gil PINHEIRO*
- **Commission de la nature et de l'environnement**
 - Max AREND
 - Monique SMIT-THIJS
 - Edgar GALLMEISTER
 - Philippe SANTER
 - Catarina COIMBRA MOREIRA
 - Francine MORO OLIVEIRA COSTA
 - Christophe MANNES
 - Florian CZECH
 - Henri MANGEN
 - Claude KRAUS
 - Roger MILLER

- Stefan GLOBER
- Snaida PEREIRA SILVA
- *Suppléant : Jacque WEBER*

- **Commission jeunesse**

- Max AREND
- Youri DE SMET
- Raphael CORBERI
- Christophe JOST
- Catarina COIMBRA MOREIRA
- Karnik ALTOUNIAN
- Jil HAHN
- Julien WEILAND
- Gerard DUHR
- Eve DIDELOT
- Angela AGUILERA CABALLERO
- Enza PETRONE
- Gil PINHEIRO
- *Suppléant : Snaida PEREIRA SILVA*

- **Commission de la circulation et de la mobilité**

- Frank DEMUYSER
- Ken DEVILLERS
- Christophe MANNES
- Marie-Paule CAPUS
- Christophe JOST
- Giorgio PEDONE
- Julie BRUCKLER
- Gérard DUHR
- Claudia COLANTONIO
- Mariette ELSER-ORIGER
- Didier BORGUIGNON
- Pierre WEILAND
- Joëlle GOLDSCHMIT
- *Suppléant : Gil PINHEIRO*

- **Commission des bâtisses, de l'urbanisme et de l'aménagement communal**

- Marco THIELEN
- Max AREND
- Giorgio PEDONE
- Ken DEVILLERS
- Camille CAPUS
- Georges HOFFMANN
- Christophe MANNES
- Nino LOVERRE
- Daniel MAIS
- Guy LUX
- Pierre WEILAND
- Jean-Claude TASCH
- Fernand CAAS
- *Suppléant : Yolande SCHUSTER*

- **Commission de la culture**

- Nadine PHILIPPE
- Ken DEVILLERS
- Patrick SERRA
- Jeannot HUBERTY
- Christophe JOST
- Karnik ALTOUNIAN
- Jill FABER
- Jolanta SVEDKAUSKAITE
- Liliana DE FEUDIS
- Marie-Paule SCHROEDER
- Gaby DAMJANOVIC
- Angela AGUILERA CABALLERO
- Jacquie WEBER
- *Suppléant : Sylvie WIES*

- **Commission des sports**

- Frank DEMUYSER
- Pit COLABIANCHI
- Raphael CORBERI
- Filippe ALVES
- Christophe JOST
- Luc HAAS
- Julie BRUCKLER
- Daniel MAIS
- Gérard DUHR
- Pino COLUCCI
- Semion SMOLENSKIY
- Arlette PROMME ép. WEILAND
- Yolande SCHUSTER
- *Suppléant : Gil PINHEIRO*

- **Commission de la famille et de l'égalité des chances**

- Francine MORO OLIVEIRA COSTA
- Karnik ALTOUNIAN
- Mariette SCHMITZ-GALLMEISTER
- Raphael CORBERI
- Furio BERARDI
- Diana VACCHER
- Julie BRUCKLER
- Daniel MAIS
- Julien WEILAND
- Jolanta SVEDKAUSKAITE
- Gaby DAMJANOVIC
- Enza PETRONE
- Natalia MOREIRA
- *Suppléant : Sylvie WIES*

- **Commission de jumelage et de coopération**

- Furio BERARDI
- Frank COLABIANCHI
- Robbert SMIT

- Enrico LIOTINO
 - Francine MORO OLIVEIRA COSTA
 - Mariette SCHMITZ-GALLMEISTER
 - Gilbert WEYDERT
 - Liliana DE FEUDIS
 - Nino LOVERRE
 - Pino COLUCCI
 - Ili KAY
 - Roswitha DEHMEL
 - Sylvie WIES
 - *Suppléant : Natalia MOREIRA*
- **Commission de surveillance « Regional Museksschoul Westen »**
 - Monique SMIT-THIJS
 - Joëlle FLAMMANG
- **Commission du Pacte Climat**
 - Jonah NEUSER
 - Youri DE SMET
 - Max AREND
 - Marco THIELEN
 - Frank COLABIANCHI
 - Christophe MANNES
 - Mariette SCHMITZ-GALLMEISTER
 - Florian CZECH
 - Carlo LUX
 - Laurent SCHMIT
 - Georges GLOESENER
 - Arlette PROMME ép. WEILAND
 - Yolande SCHUSTER
 - *Suppléant : Jacquié WEBER*
- **Commission de l'entente sportive**
 - Frank DEMUYSER
 - René GILLEN (Sparta)
 - *suppléant : Romain HOFFMANN*
 - Steve WEBER (SEA)
 - *suppléant : Julia BRELL*
 - Claude RAUCHS (DT Frënn Bartreng)
 - *suppléant : Thomas FEHR*
 - Barbara TUNKL (FC Sporting)
 - *suppléant: Steve KLEIN*
 - Yann GAASCH (Handball Bartreng)
 - *suppléant: Steve DAEMEN*
 - Pino COLUCCI (Volley Bartreng)
 - *suppléant: Dany WEBER*
 - Carlo LUX (Le Guidon)
 - *suppléant : Anne-Marie SCHMITT*
- **Commission de l'entente culturelle**
 - Nadine PHILIPPE
 - Patrick SERRA (Bartrenger Musek)

- *suppléant : Gilles EVRARD*
- Josiane SCHMIT-RAUCHS (Bartrenger Kaméidi)
- *suppléant: Véronique RAUEN-MAAS*
- Jeannot HUBERTY (Just Music)
- *suppléant: Josette KAYSER-NIEDERCORN*
- Béatrice KIEFFER (Chorale Ste Cécile)
- *suppléant : Mariette ORIGER*

- **Commission scolaire – commission légale**

- Diane RAUCHS-STIEBER
- Lucie SURIA
- Francine MORO OLIVEIRA COSTA
- Nadine PHILIPPE

- **Commission des loyers – commission légale**

- président de la commission CASTEL Jacques
- suppléant du président DE SMET Youri
- membre locataire effectif SCHOLTES Mike
- membre locataire suppléant REICH Arne
- membre bailleur effectif QUETSCH Alfred
- membre bailleur suppléant CAPUS Camille
- secrétaire FRANCK Georges

05. URBANISME

A. MODIFICATION PONCTUELLE DE LA PARTIE ÉCRITE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL CONCERNANT LA ZONE SPÉCIALE – BOURMICH : MISE EN PROCÉDURE

Le conseil communal décide à l'unanimité de ne pas réaliser une évaluation environnementale.

Le conseil communal décide de marquer son accord au projet de modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement générale de la Commune de Bertrange concernant la zone spéciale – Bourmicht.

Le conseil communal charge le collège échevinal de procéder aux consultations prévues.

Le conseil communal prend acte que le collège des bourgmestre et échevins organise une réunion publique d'information qui aura lieu le mardi 24 octobre 2023 à 18.30 dans la salle des cérémonies au rez-de-chaussée de la mairie à Bertrange.

B. MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT PARTICULIER « OP DEM MILLEWEE » : APPROBATION

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la modification ponctuelle du projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Bertrange au lieu-dit « Op dem Millewee ».

C. LOTISSEMENT DE TROIS PARCELLES EN HUIT LOTS, RUE ATERT : APPROBATION

Le conseil communal approuve avec toutes les voix la demande en obtention de l'autorisation de lotisser trois parcelles sises à Bertrange, au lieu-dit « rue Atert », en huit lots en vue de leur affectation à la construction.

06. FINANCES

A. COMPTE ADMINISTRATIF ET COMPTE DE GESTION 2021 : APPROBATION

Le conseil communal arrête avec 7 voix, 3 abstentions et 3 voix contre le compte administratif de l'exercice 2021 du collège échevinal.

Le conseil communal arrête avec toutes les voix le compte de gestion de l'exercice 2021 du receveur communal, à savoir :

COMPTE DE GESTION 2021	ORDINAIRE	EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	51.569.898,70	2.548.638,69
Total des dépenses	39.108.045,81	14.886.636,38
Boni propre à l'exercice	12.461.852,89	
Mali propre à l'exercice		12.337.997,69
Boni du compte 2020	31.492.819,33	
Boni général	43.954.672,22	
Mali général		12.337.997,69
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 12.337.997,69	+12.337.997,69
BONI DÉFINITIF	31.616.674,53	

B. CENTRE SPORTIF NIKI BETTENDORF : APPROBATION D'UN DEVIS SUPPLÉMENTAIRE ET D'UN CRÉDIT SPÉCIAL SUPPLÉMENTAIRE

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis supplémentaire pour des travaux supplémentaires dans le cadre de la construction du Centre sportif Niki Bettendorf, au montant total arrondi de 650.000 € TTC.

Le conseil communal décide à l'unanimité de voter un crédit spécial supplémentaire de 650.000 €.

C. MODIFICATIONS BUDGÉTAIRES 2023 : APPROBATION

Le conseil communal décide avec 7 voix et 6 abstentions de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2023 conformément aux indications portées au tableau ci-annexé, à savoir:

- recettes en plus, respectivement dépenses en moins	1.734.098,71 €
- recettes en moins, respectivement dépenses en plus	1.698.146,32 €

07. CONVENTIONS

A. CONVENTION SERVICE POUR JEUNES 2023 : APPROBATION

Le conseil communal approuve avec toutes les voix la convention relative à l'exercice 2023 conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, la Commune de Bertrange et l'organisme gestionnaire, pour le Service de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes.

08. CIRCULATION

A. CONFIRMATION DES RÈGLEMENTS DE CIRCULATION D'URGENCE

Le conseil communal décide avec toutes les voix de confirmer les modifications temporaires du règlement de circulation de la commune de Bertrange et ce pour la durée des chantiers respectifs dans les rues suivantes :

- Cité am Wenkel

- rue des Romains

09. DIVERS

A. PRISE EN CONNAISSANCE DE STATUTS D'UNE ASSOCIATION LOCALE

Le conseil communal prend connaissance des statuts de l'association locale « Iranian Diaspora Luxembourg (IDL) a.s.b.l. » avec siège social à L-8077 Bertrange, 27 rue de Luxembourg qui a pour objet de soutenir la communauté iranienne vivant en dehors de l'Iran, en particulier ceux du Grand-Duché de Luxembourg.